

Vysvetlenie súťažných podkladov

Vážený uchádzač,

ako kontaktná osoba poverená vyhlasovateľom na zastupovanie vo veci zabezpečenia zhotovenia diela na predmet zákazky – „**Implementácia vozidlovej časti ETCS level 2 na HDV 363** (ID:11875)“, ktorá bola vyhlásená a zverejnená na stránke vyhlasovateľa www.zscargo.sk dňa 28.02.2024, uvádzame v zmysle **výzvy na účasť - časti „Podmienky účasti uchádzačov“**, vysvetlenie informácií uvedených v podmienkach výberového konania. Otázky neboli redakčne upravované, sú v plnom znení ako boli doručené.

Otázka č. 1:

V bode 1.1. návrhu ZOD č. 1100056493/103874/2024-S36 je výraz "Laboratórne testy" definovaný ako skúšky realizované v akreditovanom laboratóriu v súlade s príslušnými právnymi predpismi týkajúcimi sa posudzovania zhody a normami technickej špecifikácie interoperability subsystémov riadenia a zabezpečenia železničného systému v Európskej únii. Následne v bode 4.2. sa predpokladá, že Partner vykoná Laboratórne testy pred nasadením systému ETCS do prototypu.

Skúšky v akreditovanom laboratóriu sa vykonávajú pri certifikovaní generickej aplikácie systému ETCS Notifikovanou právnickou osobou. Inštalácia už certifikovaného systému ETCS do konkrétneho typu koľajového vozidla je špecifickou aplikáciou, pri ktorej sa vykonávajú rôzne testy/skúšky (napr. testovanie väzby ETCS na národný vlakový zabezpečovač). Tieto testy sa v zásade vykonávajú v laboratóriách výrobcov systémov ETCS, ktorých akreditácia nemá opodstatnenie.

Domnievame sa správne, že obstarávateľ mal na mysli, že len skúšky generickej aplikácie sa majú vykonávať v akreditovanom laboratóriu?

Odpoveď:

Ak bude mať certifikovaný systém ETCS absolvované testy v akreditovanom laboratóriu Notifikovanou právnickou osobou, tak ako sa to uvádza vyššie, a výsledky týchto testov nám budú poskytnuté, bude to postačujúce.

Laboratórne testy pri inštalácii už certifikovaného systému si preto nevyžadujú akreditáciu laboratória. S prihliadnutím na uvedenú odpoveď Vyhlasovateľ pristúpil k zodpovedajúcej úprave návrhu Zmluvy o dielo. Aktualizované znenie Zmluvy o dielo tvorí prílohu tohto vysvetlenia súťažných podkladov a je aktualizované v systéme ProEbiz.

Otázka č. 2:

V bode 4.16. návrhu ZOD č. 1100056493/103874/2024-S36 je uvedené, že súčasťou kontroly inštalácie ETCS je aj vykonanie skúšobnej jazdy na trati vybavenej systémom ETCS v rozsahu 50km v každom smere.

Na základe skúseností je vzdialenosť 30km plne postačujúca na vyskúšanie mobilnej časti ETCS.

Môže obstarávateľ skrátiť rozsah skúšobnej jazdy z 50 km na 30km v každom smere?

Odpoveď:

Vyhlasovateľ návrhu na zmenu vyhovuje. Vyhlasovateľ aj v kontexte ďalších otázok viažucich sa k bodu 4.16 návrhu Zmluvy o dielo pristúpil k úprave jeho znenia a s tým súvisiacich bodov Zmluvy o dielo tak, aby upresnil svoje požiadavky na vykonanie skúšobnej jazdy.

S prihliadnutím na uvedenú odpoveď Vyhlasovateľ pristúpil k zodpovedajúcej úprave návrhu Zmluvy o dielo. Aktualizované znenie Zmluvy o dielo tvorí prílohu tohto vysvetlenia súťažných podkladov a je aktualizované v systéme ProEbiz.

Otázka č. 3:

V bodoch 4.15., 4.16., 4.17., 5.7. návrhu ZOD č. 1100056493/103874/2024-S36 sa predpokladá, že po ukončení inštalácie ETCS do každého HDV bude vykonaná kontrola ZSSK Cargo a vykonaná skúšobná jazda s aktívnym systémom ETCS a následne bude vozidlo prevzaté v režime switch-off spoločnosťou ZSSK Cargo. Platná legislatíva však neumožňuje skúšanie vozidla s aktívnou mobilnou časťou ETCS pred schválením vozidla bezpečnostným orgánom (DÚ SR alebo ERA). Možná je len skúšobná prevádzka vozidla (napr. prototypu) na základe dočasného povolenia udeleného DÚ SR v zmysle §76 bod (4) zákona č. 513/2009 Z.z. o dráhach na účel získania dokladov potrebných pre schvaľovací proces. Odporúčame vykonanie TBS a skúšobnej jazdy s aktívnym systémom ETCS až po schválení vozidla v zhode so schváleným typom.

Môže obstarávateľ na základe vyššie uvedeného upraviť postup vykonania kontrolných činností ZSSK Cargo a upraviť príslušné ustanovenia návrhu Zmluvy o dielo?

Odpoveď:

Vyhlasovateľ požaduje, aby dodávateľ v rámci povoľovacích procesov vykonal všetky testy (skúšky) a skúšobné jazdy, ktoré sú vyžadované príslušnými právnymi predpismi alebo podmienkami určenými príslušným orgánom v rámci týchto povoľovacích procesov, pričom je vecou partnera, aby pri ich realizácii postupoval tak, aby všetky takéto skúšky mohol riadne vykonať. Vyhlasovateľ zároveň požaduje aj vykonanie skúšobnej jazdy na overenie funkčnosti inštalovaného ETCS po jeho oživení v režime switch-on a po zabezpečení všetkých potrebných povolení na prevádzku.

S prihliadnutím na uvedenú odpoveď Vyhlasovateľ pristúpil k zodpovedajúcim úpravám návrhu Zmluvy o dielo s cieľom precizovania príslušných ustanovení. Aktualizované znenie Zmluvy o dielo tvorí prílohu tohto vysvetlenia súťažných podkladov a je aktualizované v systéme ProEbiz.

Otázka č. 4:

V bode 5.4. návrhu ZOD č. 1100056496/103872/2024-S36 sa požaduje dodanie príslušného software a firmware potrebného pre prevádzku systému ETCS. Firmware je v zásade vnútorné programové vybavenie mikroprocesorov použitých v rôznych komponentoch systému ETCS. Firmware je súčasťou know-how výrobcov jednotlivých komponentov systému ETCS, na ktoré sa vzťahuje ochrana duševného vlastníctva a nie je v možnostiach Partnera zabezpečiť odovzdanie firmware pre komponenty ETCS obstarávateľovi.

Môže obstarávateľ odstrániť z predmetnej ZOD požiadavku na dodanie firmware?

Odpoveď:

Dodaním firmware sa má namysliť dodanie príslušných zariadení vrátane firmware (rozumieme, že firmware nie je možné samostatne dodať) s tým, že požadujeme zabezpečiť pravidelné aktualizácie firmware (ak ich výrobca poskytuje) tak, aby tieto boli zahrnuté v cene diela po dobu aspoň 24 mesiacov. Uvedené ustanovenie návrhu Zmluvy o dielo je teda potrebné vykladať tak, že súčasťou dodávky má byť aj dodanie firmware pre tie komponenty, ktorých sa to týka, pričom sa požaduje zabezpečenie aktualizácii tohto firmware, ak sú výrobcom poskytované.

Otázka č. 5:

Pri realizácii diela bude potrebné vykonávanie prepravy a skúšobných/testovacích jázd a tiež skúšobnej prevádzky HDV.

Poskytne obstarávateľ, na základe objednávky Partnera, služby súvisiace so skúšaním a prepravou vozidla napr. poskytnutie rušňovodiča na vykonanie požadovaných jázd s HDV, poskytnutie služieb pre objednávku dopravnej cesty na infraštruktúre ŽSR / ČR / PL a pod.?

Úhrada takto vykonaných služieb by bola realizovaná na základe CP obstarávateľa.

Odpoveď:

Vyhlasovateľ je na základe objednávky zhotoviteľa schopný poskytnúť služby súvisiace so skúšaním a prepravou vozidla napr. poskytnutie rušňovodiča na vykonanie požadovaných jázd s HDV, poskytnutie služieb pre objednávku dopravnej cesty na infraštruktúre ŽSR. Na infraštruktúrach ČR a HU je schopný tieto služby poskytnúť cestou zmluvných dopravcov v jednotlivých krajinách.

Otázka č. 6:

Počas záručnej doby je Partner viazaný zodpovednosťou za odstránenie chýb a porúch systému ETCS na HDV a preto si vyhradzuje právo dodať zodpovedajúce náhradné diely.

Môže obstarávateľ zmeniť na základe vyššie uvedenej podmienky Partnera bod 5.16. návrhu ZOD č. 1100056493/103874/2024-S36 nasledovne - "ZSSK CARGO nie je po ukončení záručnej doby viazaná odoberaním náhradných dielov k HDV výhradne od Partnera" ?

Odpoveď:

Vyhlasovateľ návrh na úpravu bodu 5.16 návrhu Zmluvy o dielo neakceptuje. Vyhlasovateľ nemá záujem byť viazaný na odber (dodávky) náhradných dielov výlučne od Partnera. Každopádne, pokiaľ pôjde o realizáciu záručných opráv, bude vecou Partnera, aby potrebné náhradné diely dodal. Ak tieto budú zabezpečené Vyhlasovateľom od tretej osoby, nebude Partner zodpovedať za Vady takýchto dielov.

Otázka č. 7:

Môže obstarávateľ do bodu 7.11. návrhu ZOD č. 1100056493/103874/2024-S36 doplniť aj Pandémie, ako okolnosť vyššej moci?

Odpoveď:

Výpočet okolností, ktoré sa v zmysle návrhu Zmluvy o dielo považujú alebo môžu byť považované za vyššiu moc je demonštratívny (t.j. neúplný). V každom prípade výskytu okolností vyššej moci sa bude ich pôsobenie posudzovať osobitne s prihliadnutím na všetky relevantné okolnosti. Podľa konkrétnych okolností tak môže byť za okolnosť vyššej moci považovaná aj pandémia alebo štátne protipandemické opatrenia, a to aj v prípade, že táto okolnosť nie je vo výpočte obsiahnutom v Zmluvy o dielo výslovne uvedená. Vyhlasovateľ preto návrh na doplnenie bodu 7.11 návrhu Zmluvy o dielo neakceptuje (považuje ho za nadbytočný).

Otázka č. 8:

V bode 5.15. návrhu ZOD č. 1100056493/103874/2024-S36 je uvedené "Ak prestane byť niektorý z náhradných dielov vyrábaný a Partner nezabezpečí pre ZSSK CARGO jeho adekvátnu náhradu, je povinný aj po uplynutí lehoty uvedenej v bode 5.14. tejto Zmluvy dodať ZSSK CARGO na jeho žiadosť v lehote stanovenej ZSSK CARGO všetku dokumentáciu potrebnú k výrobe takéhoto náhradného dielu (zariadenia) vrátane dokumentácie k prípadnému firmware daného dielu (zariadenia) a poskytnúť mu licencie na použitie tejto dokumentácie za účelom zabezpečenia výroby daného náhradného dielu a poskytnúť mu ďalšiu súčinnosť potrebnú k tomu, aby ZSSK CARGO bola schopná zabezpečiť výrobu takéhoto náhradného dielu vlastnými kapacitami alebo prostredníctvom tretích osôb."

Dokumentácia a firmware pre výrobu akéhokoľvek náhradného dielu systému ETCS je súčasťou know-how výrobcov jednotlivých komponentov systému ETCS, na ktoré sa vzťahuje ochrana duševného vlastníctva a nie je v možnostiach Partnera zabezpečiť odovzdanie takejto dokumentácie, firmware a licencií pre potreby ZSSK CARGO.

Môže obstarávateľ odstrániť z predmetnej ZOD požiadavky na dodanie dokumentácie, firmware, licencií a súčinnosti Partnera potrebných k výrobe nedostupného náhradného dielu?

Odpoveď:

Vyhlasovateľ pristúpil k úprave znenia bodu 5.15 návrhu Zmluvy o dielo ako aj s tým súvisiaceho bodu 9.10. návrhu Zmluvy o dielo.

Aktualizované znenie Zmluvy o dielo tvorí prílohu tohto vysvetlenia súťažných podkladov a je aktualizované v systéme ProEbiz.

Otázka č. 9:

Na základe bodov 5.15., 9.9. a 9.10. návrhu ZOD č. 1100056493/103874/2024-S36 má Partner prakticky časovo neobmedzenú zodpovednosť za dostupnosť náhradných dielov prípadne má časovo neobmedzenú povinnosť na úhradu zmluvnej pokuty v zmysle týchto bodov. Myslíme si, že takéto znenie ZOD nie je v zmysle zásad poctivého obchodného styku.

Môže obstarávateľ upraviť znenie zmluvy tak, aby tento nerovnoprávny partnerský vzťah bol zo zmluvy odstránený, aby bola zodpovednosť Partnera za dostupnosť náhradných dielov presne časovo ohraničená?

Zároveň žiadame odstrániť možnosť vystavenia dvojitej pokuty spôsobom určeným v bodoch 9.9 a 9.10 návrhu ZOD č. 1100056493/103874/2024-S36 za nesplnenie tej istej podmienky ZOD podľa bodu 5.15. Textácia zmluvy v pôvodnom znení je chápaná ako vystavenie dvoch pokút za nesplnenie jednej podmienky ZOD.

Odpoveď:

Vyhlasovateľ pristúpil k úprave znenia predmetných bodov návrhu Zmluvy o dielo.

Aktualizované znenie Zmluvy o dielo tvorí prílohu tohto vysvetlenia súťažných podkladov a je aktualizované v systéme ProEbiz.

Otázka č. 10:

V prípade viacčlenného riadenia HDV radu 363 (za sebou radené 2 a viac vozidiel 363) je v súčasnosti pre prípad poruchy vedúceho vozidla implementovaná funkcionálna núdzovej jazdy, kedy je riadiaci systém vedúceho vozidla deaktivovaný, riadenie je v obmedzenom režime a trakciu zabezpečujú ostatné vozidlá. Táto funkcionálna sa využíva pre dojazd vedúceho vozidla v poruche do najbližšej stanice. Môže obstarávateľ poskytnúť podrobné technické a prevádzkové informácie o tejto funkcionálnosti na vozidlách 363 (prevádzkový stav jednotlivých systémov na vozidlách)?

Vyžaduje obstarávateľ zachovanie tejto funkcionality vozidla aj po implementácii systému ETCS? Vyžaduje obstarávateľ zabezpečenie dohľadu ETCS v prípade aktivácie takejto núdzovej jazdy pri viacčlennom radení vozidiel.

Odpoveď:

Rieši Partner v spolupráci s HMM, s.r.o., so sídlom Galvaniho 7/D, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04, (IČO: 31 356 273) povolené je viacčlenné riadenie max. 2 HDV, kde pri poruche vedúceho HDV ostáva riadiaci systém vedúceho HDV v činnosti.

Otázka č. 11:

Môže obstarávateľ poskytnúť informáciu kto je držiteľom schváleného typu HDV radu 363.

Odpoveď:

Držiteľom schváleného typu je ZSSK CARGO.

Otázka č. 12:

Obstarávateľ v dokumente „Základná technická špecifikácia pre implementáciu vozidlovej časti ETCS L2 na HDV radu 363“ v bode 33. uvádza požiadavku:

Prenos čísla vlaku zo záznamového zariadenia JRU alebo z registračného rýchlomeru MIREL RM1 do vozidlovej rádiostanice s modulom GSM-R (RDST VS 67 a RDST LENA5).

Môže obstarávateľ bližšie špecifikovať rozsah tejto požiadavky?

Má byť súčasťou projektu na implementáciu palubnej časti systému ETCS do vozidla HDV 363 aj hardvérová a softvérová úprava rádiostanice VS67 a LENA5, tak aby tieto zariadenia komunikovali s JRU/RM1 a spracovávali obstarávateľom požadované informácie a plnili obstarávateľom požadované dodatočné funkcie, vrátane spracovania komplexnej dokumentácie a schvaľovacieho procesu NoBo, AsBo a DeBo pre rádiostanicu ako prvok interoperability?

V prípade, že výrobca niekto z inštalovaných rádiostaníc nepotvrdí možnosť úpravy jeho zariadenia má uchádzač uvažovať s výmenou rádiostanice za typ, ktorý to umožní?

Odpoveď:

Prenositelnosťou čísla sa rozumie prenos čísla vlaku, čísla rušňovodiča a použitie HDV vo vlaku do RDST.

V RDST je potrebná softwarová úprava.

RDST VS67 aj LENA5 je schválená.

S výmenou RDST sa neuvažuje, uvažuje sa s postupným dosadzovaním RDST LENA5, kde je s výrobcom predkonzultovaná možnosť úpravy software.

Otázka č. 13:

Obstarávateľ v dokumente „Výzva na účasť ...“ v bode 1.12. uvádza požiadavku, že uchádzač predloží čestné vyhlásenie okrem iného aj o tom, že sú mu riadne známe všetky relevantné technické parametre HDV radu 363 a že sa oboznámil s technickou dokumentáciou týkajúcou sa HDV. Táto dokumentácia v rámci výberového konania nebola uchádzačom poskytnutá.

Môže obstarávateľ definovať spôsob akým umožní uchádzačom oboznámiť sa s uvedenou dokumentáciou a technickými parametrami k HDV radu 363?

Poskytne obstarávateľ túto dokumentáciu HDV pre potreby uchádzačov?

Poskytne obstarávateľ dostatok času cca 1-2 týždne (pred odovzdaním čestného prehlásenia, tak ako je to uvedené vo „vo Výzve“ v bode 1.12.) na to, aby sa uchádzač mohol s touto dokumentáciou riadne oboznámiť?

V prípade, ak bude dokumentácia k HDV poskytnutá až po podaní cenovej ponuky, upraví obstarávateľ príslušný formulár čestného vyhlásenia (odstránenie druhej odrážky)?

Odpoveď:

Vyhlasovateľ umožní uchádzačom obhliadku v zmysle aktualizácie Výzvy na účasť. Technická dokumentácia bude poskytnutá k nahliadnutiu pri obhliadke.

Otázka č. 14:

Obstarávateľ pripúšťa v zmysle bodu 4.1. návrhu Zmluvy o dielo č. 1100056493/103874/2024-S36 možnosť zúženia rozsahu realizácie predmetu diela:

„....ZSSK CARGO si tiež vyhradzuje právo v oznámení podľa prvej vety tohto bodu zúžiť rozsah Predmetu plnenia o zodpovedajúci počet HDV, pre ktoré nebude mať zabezpečené financovanie na realizáciu Inštalácie ETCS, pričom ak ZSSK CARGO toto právo využije, považuje sa to za odstúpenie od Zmluvy zo strany ZSSK CARGO v príslušnej časti Predmetu plnenia; tým nie je dotknutý záväzok Partnera na realizáciu zvyšnej časti Predmetu plnenia.“ V prípade, že nastane uvedené a vzhľadom k tomu, že celková cena plnenia má dopad aj na ustanovenia bodov 9.6. a 9.7. Zmluvy o dielo navrhujeme, upraviť uvedenú časť bodu č. 4.1. zmluvy o dielo nasledovne:

....ZSSK CARGO si tiež vyhradzuje právo v oznámení podľa prvej vety tohto bodu zúžiť rozsah Predmetu plnenia o zodpovedajúci počet HDV, pre ktoré nebude mať zabezpečené financovanie na realizáciu Inštalácie ETCS, pričom zúženie rozsahu Predmetu plnenia Zmluvy zo strany ZSSK CARGO v príslušnej časti Predmetu plnenia je možné len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán dodatkom k tejto zmluve.

Odpoveď:

Vyhlasovateľ s požadovanou (navrhovanou) úpravou bodu 4.1 Zmluvy o dielo nesúhlasí a trvá na pôvodnom znení. Pre vysvetlenie uvádzame, že na účely bodov 9.6 a 9.7 Zmluvy o dielo sa v prípade zúženia rozsahu plnenia postupom podľa bodu 4.1 Zmluvy o dielo táto skutočnosť bude zohľadňovať.

Otázka č. 15:

Obstarávateľ v čl. 10.7 návrhu Zmluvy o dielo č. 1100056493/103874/2024-S36 ustanovuje zodpovednosť za škodu vo výške, ktorá by sa mala rovnať sume, ktorá ZSSK CARGO nebola z grantu vyplatená/poskytnutá alebo ktorú bude musieť ZSSK CARGO vrátiť.

Vzťahuje sa limitácia náhrady škody v rozsahu podľa čl. 9.7 aj na škodu spôsobenú Partnerom ZSSK CARGO podľa čl. 10.7?

V prípade, že odpoveď na otázku je kladná, navrhujeme upraviť textáciu bodu 10.7 nasledovne:

V prípade, že ZSSK CARGO nebude poskytnutý grant (nenávratný finančný príspevok) v celej schválenej výške z dôvodu omeškania Partnera s plnením podľa tejto Zmluvy alebo z dôvodu porušenia iných povinností Partnera, v dôsledku nesplnenia ktorých bude ZSSK CARGO nárok na finančný príspevok krátený alebo nepriznaný v určitej výške, zodpovedá Partner ZSSK CARGO za škodu, ktorá tým ZSSK CARGO vznikla, pričom výška škody sa v takom prípade rovná sume, ktorá nebola ZSSK

CARGO z grantu poskytnutá (vyplatená), alebo ktorú bude ZSSK CARGO povinná poskytovateľovi príspevku vrátiť. Na škodu spôsobenú podľa tohto bodu sa vzťahuje limitácia náhrady škody v súlade s ods. 9.7 Zmluvy.“

Odpoveď:

Limitácia náhrady škody podľa bodu 9.7 Zmluvy o dielo sa ako všeobecné pravidlo uplatní aj na prípad škody podľa bodu 10.7 Zmluvy o dielo. Vyhlasovateľ tak nepovažuje za potrebné osobitne túto skutočnosť v bode 10.7 Zmluvy o dielo uvádzať.

Otázka č. 16: PODMIENKY ÚČASTI UCHÁDZAČOV – Doklad o zložení zábezpeky

Vyhlasovateľ Výberového konania v bode 1.14 časti PODMIENKY ÚČASTI UCHÁDZAČOV vyžaduje uchádzačom ako jednu z podmienok účasti „na zabezpečenie predmetu zákazky zloženie zábezpeky: zložením finančných prostriedkov uchádzača na bankový účet vyhlasovateľa, alebo poskytnutím bankovej záruky za uchádzača podľa prílohy č. 7 výzvy na účasť. Uchádzač vloží do e- aukčnej siene – kópiu výpisu z bankového účtu v prípade zloženia finančných prostriedkov na účet vyhlasovateľa a v prípade poskytnutia bankovej záruky za uchádzača – predloží úradne osvedčenú kópiu bankovej záruky v ponuke ako doklad voľný do e- aukčnej siene.“

OTÁZKA

Môže uchádzač, ktorý na zabezpečenie predmetu zákazky zloží zábezpeku poskytnutím bankovej záruky, predložiť v ponuke ako doklad voľný do e- aukčnej siene elektronicky podpísanú bankovú záruku?

Odpoveď:

Pokiaľ ide o bankovú záruku, v súčasnosti viaceré banky vystavujú elektronickú verziu bankovej záruky, ktorá je považovaná za originál, ak je podpísaná kvalifikovaným elektronickým podpisom banky. Ak má uchádzač na mysli takúto verziu BZ, môže samozrejme predložiť takýto typ dokladu, ktorý bude spĺňať podmienku originálu bankovej záruky tak, ako je to požadované v podmienkach účasti. Uchádzač môže predložiť aj bankovú záruku konvertovanú z listinnej formy do elektronickej formy (zaručená konverzia).

Otázka č. 17: Zmluva o dielo č. 1100056493/103874/2024-S36

Vyhlasovateľ Výberového konania v bode 1.3 časti PODMIENKY ÚČASTI UCHÁDZAČOV určil uchádzačom ako jednu z podmienok účasti predloženie návrhu Zmluvy o dielo č. 1100056493/103874-S36 (ďalej len „Zmluva“) podpísaného zo strany uchádzača s doplnenými identifikačnými údajmi uchádzača, bez iných zmien Zmluvy.

Uchádzač má nasledovné návrhy k úprave Zmluvy:

V Čl. 3 Zmluvy bod 3.8. navrhujeme upraviť text bodu nasledovne:

~~„Partner doručí ZSSK CARGO Faktúru na adresu uvedenú v Kontaktných údajoch ZSSK CARGO bezodkladne, najneskôr však do 5 (piatich) Pracovných dní odo dňa jej vystavenia, inak sa lehota splatnosti Faktúry predlžuje o počet dní omeškania s plnením tohto záväzku“~~

Nové znenie:

Zmluvné strany sa v súlade so Zákonom o DPH dohodli, že Partner Zašle Faktúru ZSSK CARGO elektronicky (ďalej len „Elektronická faktúra“), a to výlučne na e-mailovú adresu ZSSK CARGO určenú pre dodávateľské faktúry ZSSK CARGO. Partner sa zaväzuje, že Elektronická faktúra bude ZSSK CARGO zasielaná vždy z emailovej adresy: ekonomika@zos-vrutky.sk. Elektronická faktúra bude obsahovať náležitosti stanovené príslušnými platnými právnymi predpismi. Partner sa zaväzuje, že Elektronická faktúra bude generovaná priamo z účtovného systému Partnera v elektronickej podobe a táto elektronická podoba bude predstavovať originálnu verziu týchto dokladov evidovaných v účtovníctve ZSSK CARGO. Elektronická faktúra bude vyhotovená vo formáte PDF v počtosti 1 faktúra = 1 pdf súbor. Prílohy Elektronické faktúry, ktoré nie sú súčasťou daňového dokladu, budú zasielané ZSSK CARGO iba vo formátoch RTF, PDF, JPG, DOC, DOCx, XLS, XLSx. V prípade, keď bude zaslaná ZSSK CARGO Elektronická faktúra, zaväzuje sa Partner nezasielať rovnakú faktúru duplicitne v papierovej podobe. Prijatie Elektronické faktúry ZSSK CARGO bude potvrdené spätným

odoslaním správy o doručení na emailovú adresu, z ktorej bola Elektronická faktúra odoslaná. Od tejto doby začína plynúť doba splatnosti.

V Čl. 4 Zmluvy bodu 4.15 nakoľko pre prevažnú väčšinu HDV nie je možné v termínoch podľa Prílohy č.2 k Zmluve „Harmonogram plnenia diela“ vykonať funkčné skúšky systému ETCS inštalovaného do HDV navrhujeme vypustiť odstavec c).

~~„c) vykonanie funkčných skúšok systému ETCS inštalovaného do HDV;“~~

V Čl. 4 Zmluvy bodu 4.16 nakoľko pre prevažnú väčšinu vozidiel nie je možné v navrhovaných termínoch podľa Prílohy č.2 k Zmluve „Harmonogram plnenia diela“ vykonať skúšobnú jazdu s funkčnou palubnou časťou ETCS navrhujeme upraviť text bodu nasledovne:

~~„Súčasťou kontroly Inštalácie ETCS je aj vykonanie skúšobnej jazdy na trati vybavenej zabezpečovacím systémom ETCS v rozsahu najmenej 50 km jazdy po takejto trati v každom smere (skúšobná jazda môže byť vykonaná aj mimo územia Slovenskej republiky), a to za prítomnosti osoby k tomu poverenej ZSSK CARGO. Údaje o priebehu skúšobnej jazdy budú uvedené v Akceptačnom protokole. V prípade, ak ETCS bude na základe výsledkov skúšobnej jazdy vykazovať nedostatky vo funkčnosti, je Partner povinný bezodkladne vykonať na vlastné náklady nápravu a následne zopakovať skúšobnú jazdu.“~~

Nové znenie:

„Súčasťou kontroly funkčnosti nainštalovaného ETCS v HDV je aj vykonanie skúšobnej jazdy na trati vybavenej zabezpečovacím systémom ETCS v rozsahu najmenej 50 km jazdy po takejto trati v každom smere (skúšobná jazda môže byť vykonaná aj mimo územia Slovenskej republiky), a to za prítomnosti osoby k tomu poverenej ZSSK CARGO. Údaje o priebehu skúšobnej jazdy budú uvedené v Dodatku k Akceptačnému protokolu spoločne s potvrdením o odovzdaní všetkých Povolení na prevádzku HDV v režime switch-on a oživením ETCS do režimu switch-on. V prípade, ak ETCS bude na základe výsledkov skúšobnej jazdy vykazovať nedostatky vo funkčnosti, je Partner povinný bezodkladne vykonať na vlastné náklady nápravu a následne zopakovať skúšobnú jazdu.“

V Prílohe č. 2 „Harmonogram plnenia diela“ Zmluvy v druhej tabuľke časti Prototyp v prvom riadku - Inštalácia a Homologizácia prototypu zariadenia ETCS na 1 lokomotívu série 363 - upraviť text nasledovne:

~~„ Montáž a potvrdenie interoperability“~~

V Prílohe č. 2 „Harmonogram plnenia diela“ Zmluvy v druhej tabuľke časti Prototyp v druhom riadku - Správa z laboratórnych testov subsystému –termín D1 ponechať otvorený

V Prílohe č. 2 „Harmonogram plnenia diela“ Zmluvy v druhej tabuľke časti Prototyp v treťom riadku - ES vyhlásenie o overení subsystému, vrátane Certifikátu o overení vydaného notifikovanou osobou - posunúť termín D2 do stĺpca 37.

Odpoveď:

Vyhlasovateľ s navrhovanými zmenami Zmluvy o dielo a Prílohy č. 2 nesúhlasí. Vyhlasovateľ však pristúpil k úprave bodu 4.16 Zmluvy a s tým súvisiacich ustanovení. Aktualizované znenie Zmluvy o dielo tvorí prílohu tohto vysvetlenia súťažných podkladov a je aktualizované v systéme ProEbiz.

Pozn. Vyhlasovateľa: Elektronické doručovanie faktúr nevylučujeme. Môže byť odsúhlasené na základe osobitného súhlasu s elektronickým zasielaním faktúr po uzatvorení zmluvy. Zmenu Zmluvy o dielo v tejto súvislosti nepovažujeme za potrebnú.

Otázka č. 18:

Príloha č.1 - Základná technická špecifikácia pre implementáciu vozidlovej časti ETCS L2 na HDV radu 363 (23 ks)

Bod 2. „Pre inštaláciu kabeláže ETCS požadujeme využitie stávajúcich káblových žlabov s využitím prechodových miest či už smerom ku podvozkom HDV alebo na strechu HDV.“

OTÁZKA č. 18.1.:

Káblové trasy budú závislé od konkrétneho rozloženia ETCS komponentov. Je prípustné v prípade potreby použiť aj alternatívne trasy mimo káblových žľabov, prípadne vytvoriť nové prechodové miesta pre inštaláciu kabeláže k snímačom otáčok, radarom, balízovej anténe, anténam na streche? (bod 4. „*HDV nemajú predprípravu na inštaláciu balízových antén a radarov, prípadne snímačov otáčok dvojkoľesia.*“)

Odpoveď:

Vyhlasovateľ požaduje využitie stávajúcich káblových žľabov a prechodových miest v maximálnej možnej miere. Predpokladá sa iba minimálne vytvorenie nových nutných prechodových miest so súhlasom zástupcu ZSSK CARGO.

Bod 6. „Konštrukčné zásahy pri inštalovaní ETCS do HDV, ktoré by ovplyvnili konštrukciu HDV, nie sú možné.“

OTÁZKA č. 18.2:

Čo sa rozumie „konštrukčnými zásahmi“ a „konštrukciou HDV“

Odpoveď:

Rozumie sa tým predovšetkým zásah do nosných častí a systémov, ktoré by ovplyvnili celistvosť, zaťažiteľnosť a celkovú húževnatosť (prevádzkovú odolnosť) nosnej konštrukcie HDV.

Bod 7. „HW prevedenie musí byť dodané tak, aby spĺňalo požiadavky na finálne riešenie (HW/SW ETCS Level 2, BL3, SRS 3.4.0) a nebolo nutné meniť komponenty resp. zástavbu na HDV.“

OTÁZKA č. 18.3:

V akom vzťahu nemá byť nutné meniť komponenty resp. zástavbu na HDV?

Odpoveď:

Rozumie sa tým zástavba komponentov na ETCS 2.1, aktuálneho SUBSET-u.

Bod 12. „Systém ETCS musí byť v súlade so špecifikáciou SRS Baseline 3.4.0.“

OTÁZKA č. 18.4:

Je tým myslený SUBSET-091 Safety Requirements for the Technical Interoperability of ETCS in Levels 1 and 2 vo verzii 3.4.0?

Je teda požadovaná konfigurácia ETCS podľa Set of specifications 2 (ETCS B3 MR1 GSM-R B1)?

Odpoveď:

Požadovaná konfigurácia na ETCS 2.1, aktuálneho SUBSET-u po konzultácii so správcami infraštruktúry SK, CZ a Maďarska.

Bod 15. „Terminál dátového rádia GSM-R musí byť vybavený technickým opatrením pre zabránenie vplyvu interferencií od siete GSM, UMTS, LTE v zmysle TSI CCS.“

OTÁZKA č. 18.5:

Je požadované konkrétne opatrenie, napríklad DUPLEX FILTER?

Odpoveď:

Áno.

Bod 24. „Z dôvodu plynulého prechodu medzi jednotlivými systémami po dobudovaní ETCS aj pri prechode hraníc štátov musí byť možnosť výstupu zo zabezpečenia ETCS do systému národného zabezpečovača voliteľná (MIREL VZ1) bez nutnosti zastavenia vlaku.“

OTÁZKA č. 18.6:

Čo je myslené pojmom „voliteľná (MIREL VZ1)“? Jedná sa o automatickú tranzíciu medzi jednotlivými úrovňami na základe informácií z traťovej časti ETCS vid' bod 27?

Odpoveď:

Áno, jedná sa o automatickú tranzíciu medzi jednotlivými úrovňami na základe informácií z traťovej časti ETCS.

Bod 30. „Na HDV sa zabuduje schválené zariadenie ETCS ako zariadenie triedy A v súlade s TSI CCS (Technical specification for interoperability – Control command and signalling – Rozhodnutie komisie z 25.01.2012 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystémov riadenia - zabezpečenia a návštenia transeurópskeho železničného systému) ku už schválenému zariadeniu MIREL VZ1 ako zariadeniu triedy B v súlade s TSI CCS.“

UPOZORNENIE:

V bode 30. je uvedená neplatná TSI 2012/88/EU, v súčasnosti je platná TSI 2023/1695 (Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1695 z 10. augusta 2023 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystémov „riadenie-zabezpečenie a návštenie“ železničného systému v Európskej únii, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) 2016/919).

Odpoveď:

Áno, ďakujeme za upozornenie, zmena bola zapracovaná.

S prihliadnutím na uvedenú odpoveď Vyhlasovateľ pristúpil k zodpovedajúcej úprave technickej špecifikácie. Aktualizované znenie technickej špecifikácie tvorí prílohu tohto vysvetlenia súťažných podkladov a je aktualizované v systéme ProEbiz.

Bod 31. „Systém ETCS musí mať komunikačné prepojenie s brzdovými obvodmi HDV.“

OTÁZKA č. 18.7:

Je splnená podmienka bodu 31, ak systém ETCS má priamy prístup k ventilom núdzovej brzdy?

Odpoveď:

Áno, samozrejme aj s príslušným snímačom tlaku v brzd. potrubí.

Náhradné diely a Diagnostický systém

„Súčasťou dodávky bude kompletná sada komponentov ETCS a rozhrania pre MIREL VZ1 pre HDV r. 363 (centrálny počítač ETCS - EVC, balízový prenosový modul BTM, antény, snímač otáčok, dopplerov radar, GSM-R antény, záznamová jednotka JRU, konzoly, displej DMI, kabínový reproduktor, Mirel STB)“

OTÁZKA č. 18.8:

Z uvedeného zoznamu nie je jasné, čo je: „balízový prenosový modul BTM“ a „antény“. Žiadame upresniť

Odpoveď:

BTM tak ako je popísaná v blokových schémach ETCS (snímač informácie balízy), antény – komunikácia GSM-R data.

Otázka č. 19:

Zmluva o dielo č. 1100056493/103874/2024-S36

Uchádzač má nasledovné návrhy k úprave Zmluvy:

Čl. 1 Zmluvy, bod 1.1- definícia Kontaktnej osoby navrhujeme pre vylúčenie pochybností v konaní za zmluvnú stranu, upraviť text nasledovne:

Nové znenie:

„Kontaktná osoba – zamestnanec alebo iná oprávnená osoba Zmluvnej strany určená Zmluvnou stranou v tejto Zmluve, ktorá je oprávnená zastupovať Zmluvnú stranu kontaktnou osobou Zmluvnej strany v obchodných a technických záležitostiach súvisiacich s plnením predmetu tejto Zmluvy (najmä podpisovať Protokol o odovzdaní/ prevzatí HDV do/z Inštalácie ETCS) ako aj v akejkoľvek inej súvislosti

s plnením predmetu tejto Zmluvy, pričom rozsah zastupovať Zmluvnú stranu môže byť obmedzený v bode 12.4. tejto Zmluvy.“

Čl. 1 Zmluvy, bod 1.1- názov definície Povolenie typu železničného vozidla navrhujeme zmeniť v súlade s § 78 ods. 2 Zákona o dráhach a NK (EÚ) č. 545/2018 na názov „Povolenie v zhode s typom železničného vozidla“ (zmenu navrhujeme vykonať v celom texte Zmluvy, kde sa používa termín Povolenie typu železničného vozidla)“

Čl. 1 Zmluvy, bod 1.1- definícia Povolenie HDV do prevádzky navrhujeme v texte Zmluvy vypustiť nakoľko je totožná s definíciou Povolenie v zhode s typom železničného vozidla, Zákon o dráhach povolenie HDV do prevádzky nepozná

Čl. 1 Zmluvy, bod 1.1- definícia Homologizácia navrhujeme upraviť text nasledovne:
„Homologizácia – proces schvaľovania (povoľovania) typu HDV na prevádzku v Slovenskej republike a Českej republike ~~a v Poľskej republike~~, ktorý je zavŕšený vydaním Povolenia prototypu železničného vozidla.“

Čl.2 Zmluvy, bod 2.5 – návrh úpravy znenia takto (dôvod: dielo sa vykonáva podľa predpisov a ceny):
- vypustiť slová „a to v najvyššej možnej kvalite“

V Čl. 5 Zmluvy bodu 5.17, navrhujeme upraviť a nahradiť prvú vetu z dôvodu, že Zmluva definuje tzv. „Hlavných subdodávateľov“, ktorými sú podľa Zmluvy subdodávatelia, prostredníctvom ktorých uchádzač preukazoval splnenie technickej alebo odbornej spôsobilosti.
Na realizácii diela sa však môžu podieľať aj iní ako tzv. Hlavní subdodávatelia, dokonca uchádzač ani nemusí mať reálne Hlavných subdodávateľov, ale len iných subdodávateľov.

Nové znenie:

„Partner ~~nie je~~ je aj bez predchádzajúceho písomného súhlasu ZSSK CARGO oprávnený poveriť vykonaním Predmetu plnenia alebo jeho akejkoľvek časti iné osoby ako tie, prostredníctvom ktorých preukazoval splnenie technickej alebo odbornej spôsobilosti v rámci výberového konania, na základe výsledku ktorého bola táto Zmluva uzatvorená; zoznam týchto osôb tvorí Prílohu č. 10 tejto Zmluvy (ďalej len „Hlavní subdodávatelia“).“

V Čl. 7 Zmluvy bodu 7.2 navrhujeme z dôvodu transparentnosti a objektivity upraviť text bodu nasledovne:

Nové znenie:

„ZSSK CARGO má právo na zmeny technického riešenia realizácie Inštalácie ETCS do príslušného HDV alebo nutnosti vykonania konštrukčných úprav, ktoré vyplývú ~~z potreby optimálneho riešenia dodávky alebo~~ zo zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov, predpisov upravujúcich podmienky prevádzky HDV na železniciach v SR alebo zo zmeny technických noriem, a to po predchádzajúcej písomnej dohode s Partnerom, ktorá bude uzatvorená vo forme dodatku k tejto Zmluve. Takáto dohoda bude riešiť aj dopad príslušných zmien na Cenu, prípadne aj na harmonogram prác a iné podmienky realizácie za Inštaláciu ETCS do príslušného HDV. V prípade, že k dohode o uzavretí dodatku k tejto Zmluve z dôvodov uvedených v tomto bode Zmluvy nedôjde do 30 dní odo dňa doručenia návrhu dodatku Partnerovi, ~~je ZSSK CARGO oprávnená~~ budú Zmluvné strany rešpektovať úpravu Ceny podľa znaleckého posudku vypracovaného znalcom v príslušnom odbore. od tejto Zmluvy odstúpiť.“

V Čl. 7 Zmluvy bodu 7.11 navrhujeme doplniť ako dôvod vyššej moci aj „epidémie a pandémie“

V Čl. 8 ZoD bodu 8.4 (d) návrh úpravy znenia takto:

- nahradiť „2 rovnakých vád“ slovami „viac ako 3 rovnakých vád“

V Čl. 9 Zmluvy bodu 9.1 navrhujeme úpravu prvej vety nasledovne:

Nové znenie:

„V prípade, ak sa Partner z dôvodov na strane Partnera dostane do omeškania s vykonaním príslušného čiastkového Diela podľa podmienok stanovených touto Zmluvou, je ZSSK CARGO oprávnená uplatniť si voči nemu zmluvnú pokutu vo výške 0,03 % z Ceny príslušného Predmetu plnenia, a to za každý aj začatý deň omeškania.“

V Čl. 9 Zmluvy bodu 9.2 navrhujeme úpravu prvej vety nasledovne:

Nové znenie:

„V prípade, ak sa Partner **z dôvodov na strane Partnera** dostane do omeškania s prevzatím HDV do Inštalácie ETCS v zmysle Harmonogramu prác, je ZSSK CARGO oprávnená uplatniť si voči nemu zmluvnú pokutu vo výške 250,- EUR (dvestopäťdesiat eur), a to za každý aj začatý deň omeškania, pričom ak omeškanie Partnera trvá viac ako 30 dní vzniká ZSSK CARGO právo odstúpiť od tejto Zmluvy.“

V Čl. 9 Zmluvy bodu 9.3 navrhujeme úpravu prvej vety nasledovne:

Nové znenie:

„V prípade, ak sa Partner **z dôvodov na strane Partnera** dostane do omeškania s odstránením Vady v lehote stanovenej touto Zmluvou, resp. Reklamačným poriadkom alebo v lehote určenej ZSSK CARGO v súlade s touto Zmluvou, je ZSSK CARGO oprávnená uplatniť si voči Partnerovi zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR (slovom: tristo eur), a to za každý aj začatý deň omeškania.“

V Čl. 9 Zmluvy bodu 9.8 zmluvná pokuta je podľa nášho názoru neprimeraná, navrhujeme preto úpravu bodu nasledovne:

„V prípade, že Partner poruší povinnosť dodať ZSSK CARGO software podľa podmienok stanovených v bode 5.6. tejto Zmluvy, resp. ak software z hľadiska jeho funkcionality nebude zodpovedať popisu uvedenému v Prílohe č. 9 tejto Zmluvy, alebo ak licenčné podmienky výrobcu nebudú spĺňať požiadavky stanovené v bode 5.6. tejto Zmluvy a Partner tieto nedostatky neodstráni v lehote stanovenej v písomnej výzve ZSSK CARGO, ktorá nesmie byť kratšia ako 15 dní, je ZSSK CARGO oprávnená uplatniť si u Partnera zmluvnú pokutu v sume ~~2.500,- EUR~~ **500,- EUR** za každý vytknutý nedostatok software, ktorý nebude vo vyššie uvedenej lehote odstránený.“

V Čl. 9 Zmluvy bodu 9.9 zmluvná pokuta je podľa nášho názoru neprimeraná, navrhujeme preto úpravu bodu nasledovne:

„ZSSK CARGO má nárok na zmluvnú pokutu vo výške ~~10.000,- EUR~~ **500,- EUR**, ak Partner poruší povinnosť zabezpečiť náhradné diely podľa bodu 5.14. tejto Zmluvy, alebo ak poruší svoju povinnosť podľa bodu 5.15 tejto Zmluvy, a to za každé porušenie tejto povinnosti.“

V Čl. 9 Zmluvy bodu 9.10 zmluvná pokuta je podľa nášho názoru neprimeraná, navrhujeme preto úpravu bodu nasledovne:

„ZSSK CARGO má nárok požadovať od Partnera zmluvnú pokutu vo výške ~~25 %~~ **5 %** nákladov, ktoré vynaložila v súvislosti so zaistením výroby príslušného náhradného dielu vlastnými kapacitami alebo treťou osobou (vrátane nákladov na vypracovanie technického riešenia náhradného dielu, licencií, odborného posúdenia a nákladov na samotnú výrobu vrátane nákladov na prácu a materiál), ak Partner poruší povinnosť poskytnúť výkresovú a technickú dokumentáciu podľa bodu 5.15. tejto Zmluvy, a to za každé porušenie tejto povinnosti. ~~Zaplatením zmluvnej pokuty podľa tohto bodu Zmluvy nie je dotknutý nárok ZSSK CARGO na náhradu škody.~~“

V Čl. 11 ZoD bodu 11.1. navrhujeme vypustiť poslednú vetu z dôvodu nadbytočnosti.

V Prílohe č. 6 „Reklamačný poriadok“ Zmluvy bodu 4.3 navrhujeme upraviť lehotu v prvej vete, tak aby mal Partner adekvátny čas na odbornú reakciu, nasledovne:

„Partner je povinný na došlé reklamačné hlásenia podľa bodu 3.1. tohto Reklamačného poriadku reagovať bez zbytočného odkladu, najneskôr však do ~~9:30 hod. nasledujúceho Pracovného dňa~~ **3 pracovných dní**.“

V Prílohe č. 6 „Reklamačný poriadok“ Zmluvy bodu 4.4 navrhujeme upraviť lehoty odstránenia vád nasledovne:

„Odstránenie reklamovaných záručných porúch (Vád) je Partner povinný zabezpečiť v nasledujúcich lehotách od okamihu zaujatia stanoviska podľa bodu 4.3. tohto Reklamačného poriadku:

4.4.1 - pri Vadách malého rozsahu, t.j. do 15 Nh prácnosti - do ~~24 hodín~~, **3 pracovných dní**,

4.4.2 - pri Vadách stredného rozsahu, t.j. od 15Nh do 50 Nh prácnosti - do ~~72 hodín~~, **8 pracovných dní**,

4.4.3 - pri Vadách veľkého rozsahu, t.j. nad 50 Nh prácnosti – do ~~7 dní~~ **15 pracovných dní**“

Odpoveď:

Vyhlasovateľ pristúpil k úpravám návrhu Zmluvy o dielo tak, aby upresnil príslušné pojmy s cieľom ich precizovania. Pre vysvetlenie vyhlasovateľ uvádza, že:

1. Pod pojmom „Homologizácia“ je potrebné rozumieť proces schválenia typu železničného koľajového vozidla vrátane všetkých s tým súvisiacich úkonov, skúšok a schvaľovacích

(úradných) procesov. Proces Homologizácie sa teda týka prototypu HDV.

2. Pod pojmom „Povolenie typu železničného vozidla“ sa v zmysle úpravy zmluvných podmienok rozumie povolenie podľa § 78 ods. 1 Zákona o dráhach, resp. podľa § 78 ods. 4 Zákona o dráhach (podľa toho čo je podľa okolností uplatniteľné), t.j. tento pojem sa zhoduje s legislatívnou úpravou povoľovania typu železničného vozidla. Z hľadiska európskej legislatívy sa jedná o tzv. nové povolenie podľa čl. 14 ods. 1 písm. d) Vykonávacieho nariadenia komisie (EÚ) č. 2018/545. Vydaním povolenia typu železničného vozidla je zavŕšený proces Homologizácie.
3. Pod pojmom „Povolenie HDV do prevádzky“ sa v zmysle úpravy zmluvných podmienok rozumie povolenie sériových HDV, t.j. z hľadiska legislatívy sa jedná o procesný postup podľa § 78 ods. 2 Zákona o dráhach, kedy sa povolenie na uvedenie železničného vozidla na trh (do prevádzky) udeľuje železničnému vozidlu, ktoré je zhodné s typom, ktorému už ERA alebo bezpečnostný orgán udelil povolenie typu železničného vozidla, a to na bez ďalších kontrol na základe vyhlásenia o zhode s povoleným typom železničného vozidla. Pojem Povolenie HDV do prevádzky vyhlasovateľ zvolil ako zmluvnú legislatívnu skratku, ktorá najlepšie vystihuje podstatu a účinky predmetného povolenia. Z hľadiska európskej legislatívy sa jedná o tzv. povolenie v zhode s typom podľa čl. 14 ods. 1 písm. e) Vykonávacieho nariadenia komisie (EÚ) č. 2018/545.

Okrem vyššie uvedeného vyhlasovateľ pristúpil k úprave bodu 9.10. návrhu Zmluvy o dielo.

Aktualizované znenie Zmluvy o dielo tvorí prílohu tohto vysvetlenia súťažných podkladov a je aktualizované v systéme ProEbiz.

Ostatné návrhy uchádzača na zmenu zmluvných podmienok v zmysle návrhu Zmluvy o dielo vyhlasovateľ neakceptuje a v uvedených bodoch trvá na znení ako sú uvedené v pôvodom návrhu Zmluvy o dielo. Pre vysvetlenie však uvádzame:

K návrhu zmeny v čl. 7 Zmluvy bodu 7.11:

Výpočet okolností, ktoré sa v zmysle návrhu Zmluvy o dielo považujú alebo môžu byť považované za vyššiu moc je demonštratívny (t.j. neúplný). V každom prípade výskytu okolností vyššej moci sa bude ich pôsobenie posudzovať osobitne s prihliadnutím na všetky relevantné okolnosti. Podľa konkrétnych okolností tak môže byť za okolnosť vyššej moci považovaná aj pandémia, či epidémia alebo štátne protipandemické opatrenia, a to aj v prípade, že táto okolnosť nie je vo výpočte obsiahnutom v Zmluve o dielo výslovne uvedená.

K návrhom zmeny v čl. 9 Zmluvy bodov 9.1, 9.2 a 9.3:

Ak sa hovorí o omeškaní Partnera vždy sa má namysli omeškanie z dôvodov, za ktoré zodpovedá Partner.

Otázka č. 20:

Vyhlasovateľ Výberového konania v bode 1.3 časti PODMIENKY ÚČASTI UCHÁDZAČOV určil uchádzačom ako jednu z podmienok účasti predloženie návrhu Zmluvy o dielo č. 1100056493/103874/2024-S36 (ďalej len „Zmluva“) podpísaného zo strany uchádzača s doplnenými identifikačnými údajmi uchádzača, bez iných zmien Zmluvy.

Akú legislatívnu oporu má požiadavka/zákaz Vyhlasovateľa na zákaz zmeny návrhu Zmluvy? Môže uchádzač predpokladať rokovanie o Zmluve?

Odpoveď:

Je v plnej kompetencii Vyhlasovateľa určiť zmluvné podmienky podľa vlastného uváženia s cieľom naplnenia potrieb Vyhlasovateľa tak, aby tieto nebolo možné zo strany uchádzačov vo výberovom konaní jednostranne meniť. Uplatnenie takejto podmienky zároveň neodporuje žiadnym kogentným právnym normám. Navyše sa takáto podmienka v praxi bežne uplatňuje aj v rámci postupov verejného obstarávania a hoci toto výberové konanie nie je realizované formou verejného obstarávania, má Vyhlasovateľ za to, že s prihliadnutím na princíp rovnakého zaobchádzania nemožno pripustiť zmeny zmluvných podmienok zo strany uchádzačov.

S ohľadom na otázku týkajúcu sa možnosti rokovania o zmluve odkazujeme na čl. 7 písm. h) Výzvy na účasť.

Otázka č. 21: Zmluva o dielo č. 1100056493/103874/2024-S36

Vyhlasovateľ Výberového konania v bode 1.3 časti PODMIENKY ÚČASTI UCHÁDZAČOV určil uchádzačom ako jednu z podmienok účasti predloženie návrhu Zmluvy o dielo č.

1100056493/103874-S36 (ďalej len „Zmluva“) podpísaného zo strany uchádzača s doplnenými identifikačnými údajmi uchádzača, bez iných zmien Zmluvy.

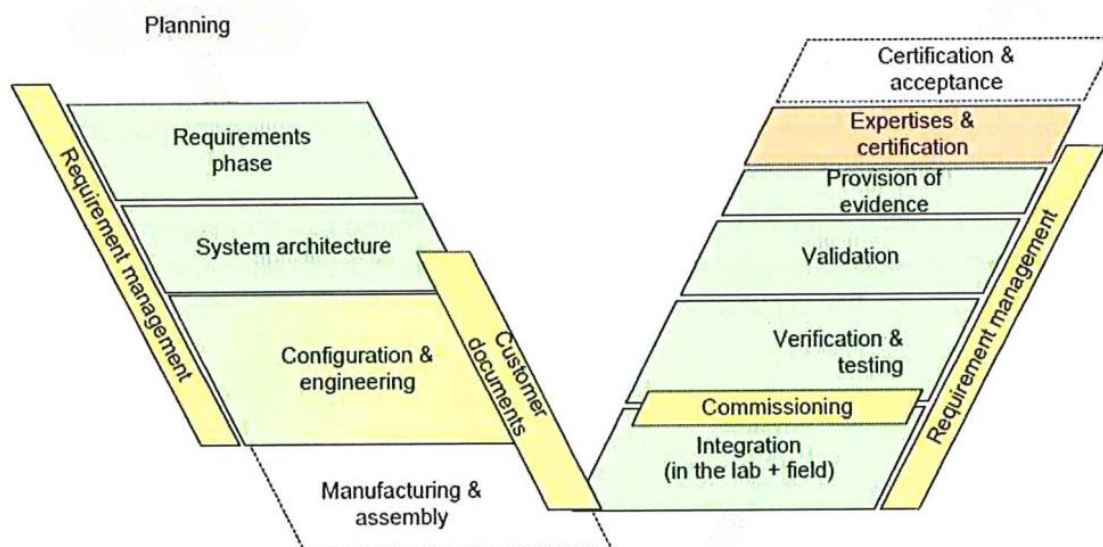
Uchádzač má nasledovné návrhy k úprave Zmluvy:

Čl. 4 Zmluvy bod 4.2 navrhujeme upraviť nasledovne:

„4.2. Partner sa zaväzuje začať s realizáciou Predmetu plnenia podľa Harmonogramu prác až po doručení oznámenia ZSSK CARGO podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy. Po ukončení ~~Laboratórnych testov~~ projektovej a technickej dokumentácie pre realizáciu Inštalácie ETCS sa Partner zaväzuje prevziať prvé HDV (prototyp) na Inštaláciu ETCS; presný dátum prevzatia HDV bude dohodnutý medzi Zmluvnými stranami operatívne. Počas doby určenej Harmonogramom prác na realizáciu Laboratórnych testov sa Partner zaväzuje vypracovať projektovú a technickú dokumentáciu pre realizáciu Inštalácie ETCS a s tým súvisiace dodávky a práce. Po ukončení Laboratórnych testov sa Partner v súlade s Harmonogramom prác zaväzuje odovzdať ZSSK CARGO správu z Laboratórnych testov a ostatnú projektovú a technickú dokumentáciu potrebnú pre samotnú realizáciu Inštalácie ETCS. Pri realizácii činností, ktoré sú predmetom záväzkov počas realizácie Laboratórnych testov sa Partner zaväzuje postupovať s náležitou odbornosťou podľa príslušných platných právnych predpisov a technických noriem vzťahujúcich sa na danú časť Predmetu plnenia.

Naše vysvetlenie:

Všetky projekty inštalácie vozidlovej časti ETCS musia byť vykonané podľa CENELEC tzv. "V-modelom", a teda samotný inžiniering predchádza vykonaniu laboratórnych testov.



Býva zvykom v projektoch inštalácie ETCS, že montáž zariadení do prototypu prebieha paralelne s laboratórnymi testami. Je to za účelom skrátenia doby trvania projektu a prípravy vozidla na traťové skúšky výrobcu ETCS v čo najkratšom čase. V prípade, že koncový zákazník trvá na inštalácii až po ukončení laboratórnych testov, tak sa o túto dobu predĺži celkové trvanie projektu.

Odpoveď:

Súhlasíme s paralelnou montážou zariadení do prototypu a laboratórnymi testami za dodržania stanoveného harmonogramu.

Vyhlasovateľ pristúpil k úprave bodu 4.2. a súvisiacej úprave bodu 4.3. návrhu Zmluvy o dielo.

Otázka č. 22:

Príloha č.1 - Základná technická špecifikácia pre implementáciu vozidlovej časti ETCS L2 na HDV radu 363 (23 ks)

Bod 7. navrhujeme upraviť nasledovne:

„7. HW prevedenie musí byť dodané tak, aby spĺňalo požiadavky na finálne riešenie (~~HW/SW ETCS Level 2, BL3, SRS 3.4.0~~) systému ETCS SV 2.1. a nebolo nutné meniť komponenty resp. zástavbu na HDV.

Bod 12. navrhujeme upraviť nasledovne:

„Systém ETCS musí byť v súlade so špecifikáciou ~~SRS Baseline 3.4.0~~ verzie systému ETCS SV 2.1.“

Odpoveď:

Podľa súčasne platnej TSI CCS (vykonávacie nariadenie komisie (EÚ) 2023/1695 CELEX číslo: 32023R1695), Tabuľka B1.1, č.5 Verzie systému ETCS (Minimálny znížený vozidlový rozsah je rozsah až po verziu systému ETCS 2.1) a č.9 (Špecifikácie v dodatku A – Tabuľka A 2 neobsahujú verziu systému ETCS 2.0, keďže minimálny znížený vozidlový rozsah je rozsah po verziu systému ETCS 2.1.), predchádzajúce súbory špecifikácií #2 a súbory špecifikácií #3 (ETCS B3 MR1 GSM-R B1 – ETCS BL 3.4.0, ETCS B3 R2 GSM-R B1 – ETCS BL 3.6.0) sú uplatniteľné 3 roky po nadobudnutí účinnosti TSI, tzn., že inštalácia ETCS v súlade s ETCS BL 3.4.0 (verzia ETCS systému 2.0) musí byť na všetkých vozidlách certifikovaná najneskôr do 09/2026.

OTÁZKA:

Požiadavku Vyhlasovateľa interpretujeme v tom zmysle, že ETCS musí byť v súlade minimálne so špecifikáciou SRS Baseline 3.4.0 (Súbor špecifikácií č. 2 podľa nariadenia komisie (EÚ) 2016/919, verzia ETCS systému 2.0). Naša otázka znie, či je možné ponúknuť aj aktuálnejšie verzie, alebo je explicitne požadované ponúknuť riešenie iba v súlade so špecifikáciou SRS Baseline 3.4.0? V takom prípade, s ohľadom na časový plán projektu existuje vysoké riziko, že vozidlový subsystém ETCS v súlade so špecifikáciou SRS Baseline 3.4.0 (verzia ETCS systému 2.0) nebude možné certifikovať.

Odpoveď:

Možno poskytnúť **ETCS V 2.1, SUBSET** - aktuálnejší po konzultácii so zástupcami správcov infraštruktúry SK, HU, CZ. Vyhlasovateľ požaduje také riešenie, ktoré bude možné riadne certifikovať a uviesť následne do prevádzky.

Otázka č. 23:

Zároveň si Vás vzhľadom na komplexnosť problematiky predmetu zákazky a zabezpečenie všetkých potrebných podkladov pre vypracovanie ponuky, vrátane navrhovaného technického riešenia (aj od prípadných subdodávateľov) týmto dovoľujeme požiadať o predĺženie (i) lehoty na podávanie otázok/žiadostí o vysvetlenie o 10 pracovných dní a zároveň (ii) lehoty na predkladanie ponúk taktiež o 10 pracovných dní.

Odpoveď:

Vyhlasovateľ upravil Harmonogram výberového konania uvedený vo Výzve na účasť v zmysle Prílohy č. 9 - Zmena harmonogramu 10042024

Otázka č. 24:

Po pečlivém prostudování návrhu Smlouvy o dílo (dále jen „Smlouva“) máme za to, že Smlouva obsahuje řadu ustanovení, která jsou z pozice Uchazeče vysoce riziková. Tato rizika bude muset Uchazeč zohlednit v nabídkové ceně.

Především se jedná o to, že Smlouva obsahuje celou řadu možností, na základě kterých je Vyhlášovatel oprávněn Smlouvu zcela či částečně ukončit odstoupením, aniž by Uchazeč měl nárok na jakoukoliv kompenzaci či náhradu škody v souvislosti se zrušením části nebo celé Smlouvy.

Jedná se o následující ustanovení:

- a) čl. 2.3. – Vyhlášovatel sníží libovolný počet lokomotiv,

- b) čl. 4.1. – Vyhlášovateľ nebude mať do júna 2024 zajištené financovanie,
- c) čl. 4.5. – dojde k zamietnutiu žiadosti o povolenie prototypu,
- d) čl. 4.17. – po kontrole instalácie ETCS bude táto instalácia nevyhovujúca,
- e) čl. 5.12. písm. b) – Uchazeč nebude rešpektovať nevhodné pokyny Vyhlášovateľa,
- f) čl. 5.13. – Uchazeč neodstraní vytknuté vady zistené pri kontrole Vyhlášovateľa,
- g) čl. 7.2. – Vyhlášovateľ sa rozhodne (má na to právo) ke zmenám technického riešenia instalácie ETCS alebo nutnosti vykonania konštrukčných úprav a nedojde k uzavretiu dodatku,
- h) čl. 7.12. – udalosti vyššieho rádu,
- i) čl. 8.4. písm. d) a čl. 8.10. – reklamovaná vada bude neodstraniteľná,
- j) čl. 9.1. a 9.2. – dojde k predĺženiu splnenia ľubovoľnej povinnosti podľa harmonogramu alebo s prevzatím lokomotivy do instalácie delším než 30 dní,
- k) čl. 10.1. – Vyhlášovateľ nezískava dotáciu na zákazku,
- l) čl. 13.2. – obecná možnosť odstúpenia od Smlouvy podľa zákona o podstatných porušení smluvných povinností,
- m) čl. 15.6. – porušenie povinností Uchazeča a nezjednanie nápravy u BOZP,
- n) čl. 19.2. – Uchazeč alebo subdodávateľ bude vylúčen z registra partnerov verejného sektora.

Dalšie riziko vníma Uchazeč v článku Smlouvy 10.7, kde v prípade, že „ZSSK CARGO nebude poskytnutý grant (nenávratný finančný príspevok) v celej schválenej výške z dôvodu omeškania Partnera s plnením podľa tejto Zmluvy alebo z dôvodu porušenia iných povinností Partnera, v dôsledku nesplnenia ktorých bude ZSSK CARGO nárok na finančný príspevok krátený alebo nepriznaný v určitej výške, zodpovedá Partner ZSSK CARGO za škodu, ktorá tým ZSSK CARGO vznikla, pričom výška škody sa v takom prípade rovná sume, ktorá nebola ZSSK CARGO z grantu poskytnutá (vyplatená), alebo ktorú bude ZSSK CARGO povinná poskytovateľovi príspevku vrátiť“.

Podľa čl. 4.5 Smlouvy je Uchazeč povinný zabezpečiť, aby HDV s nainštalovaným ETCS bolo po dobu Homologácie v prevádznom režime switch-off.

Podľa čl. 4.6 Smlouvy musí uchazeč získať Povolenie HDV do prevozu pre všetky HDV, na ktorých vykoná v smysle Smlouvy Instaláciu ETCS, a to vrátane Povolenia typu železničného vozidla tak, aby HDV bolo prevozoschopné s ETCS v režime switch-on.

Zejmä pokiaľ sa týka zajišenia povinnosti získať prevozoschopnosť HDV s nainštalovaným ETCS v režime switch-off, tak aktuálna praxa DÚ SK je taká, že skúšobný prevoz je povolený iba za účelom vykonania testov. DÚ SK zásadne nevydáva povolenie na skúšobný prevoz pre komerčné účely. Na odstránenie rizík opísaných v tomto odstavci musí uchazeč konať (a už konať) s DÚ SK, pričom prvé výsledky jednania a závery DÚ SK k uvedenému lze reálne očakávať až v priebehu kvétna 2024. Bez predĺženia termínov na podanie kvalifikácie a zasielania dodatočných dotazov Vyhlášovateľovi a bez jednania s DÚ SK za účelom overenia úrovne rizika, bude Uchazeč núten mieru rizika nacenit maximálne, čo sa prejaví v ponukovej cene, ktorá pre Vyhlášovateľa nebude výhodná.

Na základe vyššie uvedeného Uchazeč zdvojnásobuje žiadať Vyhlášovateľa:

1. o zajišenie prehliadky vozidla a dodanie jeho technických podmienok. Tieto informácie Uchazeč považuje za nevyhnutné pre spracovanie návrhu technického riešenia a riadne cenové ponuky
2. aby v súlade so svojím právom vyhradeným vo Výzve na účasť, predĺžil lhútu kvalifikačného kola aspoň do 17.5.2024, alebo do dátumu 2 kalendárnych týždňov po uskutočnení prehliadky vozidla (podľa toho, čo nastane neskôr), a zároveň predĺžil lhútu na predloženie ponúk a zasielanie dodatočných dotazov
3. aby po overení vyššie uvedených bodov umožnil jednania medzi Vyhlášovateľom a Uchazečom o podmienkach Smlouvy o dielo.

Odpoveď na otázku č. 1 vyššie: Vid' odpoveď na otázku č. 13

Odpoveď na otázku č. 2 vyššie: Vid' odpoveď na otázku č. 23

Odpoveď k otázke po čísle 3 vyššie: Vid' odpoveď na otázku č. 20 (Vo vzťahu k možnosti rokovania o Zmluve o dielo odkazujeme na čl. 7 písm. h) Výzvy na účasť.)

Zároveň však uvádzame, že práva Vyhlasovateľa na odstúpenie od zmluvy (či už v celom rozsahu alebo v časti plnenia) tak, ako sú tieto stanovené v zmluvných podmienkach, považuje Vyhlasovateľ za plne legitímne a opodstatnené. Pre vysvetlenie uvádzame, že prípadné vysporiadanie plnenia poskytnutého do času odstúpenia sa bude realizovať v súlade so Zmluvou o dielo a príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

Otázka č. 25:

V návrhu smlouvy o dílo č. 1100056493/103874/2024-S36 je v čl. 11.1 uvedeno: "Opčná objednávka bude zaslaná Partnerovi e-mailom na e-mailovú adresu Partnera uvedenú v bode 12.1. tejto Zmluvy."

Ve smlouvě se však o opčním plnění, jeho rozsahu a počtu opčních HV už jinde nepíše.

Jak má uchazeč zmínce o opční objednávce správně rozumět? Uvažuje vyhlasovatel o opčním plnění a pokud ano, tak v jakém rozsahu?

Odpoveď:

Jedná sa o nedopatrenie pri príprave Zmluvy o dielo. Predmetná časť bola zo Zmluvy o dielo vypustená.